

#Bartók

2016. október 8. – 2017. január 29.

Kiállító művészek / Exhibited artists:

ÁDÁM Zsófia | **BALOGH Máté**
BÁLVÁNYOS Levente | **Jasmina CIBIC**
CSÁBI Ádám | **DORSÁNSZKI Adrienn**
FARKAS Dénes | **FODOR Gyula**
GOSZTOLA Kitti | **GRYLLUS Samu**
HUSZÁRIK Zoltán – **TÓTH János**
KELE Judit | **KONOK Tamás** | **KÖVES Éva**
LAKNER László | **MAURER Dóra**
Vera MOLNÁR | **M. TÓTH Géza**
– **PRAKTER Mariann** | **NAGY Zsófia**
PALOTAI Gábor | **PÁLINKÁS Bence**
György | **PETERNÁK Anna**
PINCZEHELYI Sándor | **PIROS Boróka**
– **HORVÁTH Balázs** | **RAVASZ András**
JÉVÉSZ László László | **Masha STAREC**
Josef SUCHOŽA | **SUGÁR János** | **SÜLYI Péter** | **SZIRA Henrietta** | **SZIRTES András**
SZTRUHÁR Zsuzsa | **TORNYAI Péter**
– **KERTÉSZ Krisztián** | **Agnes von URAY**
WÉBER Imre

Kurátorok / Curators:

BÁLVÁNYOS Anna, **FABÉNYI Julia**,
KÉSZMAN József, **PETERNÁK**
Miklós, **SZIPÓCS Krisztina**

Együttműködő partnerek /

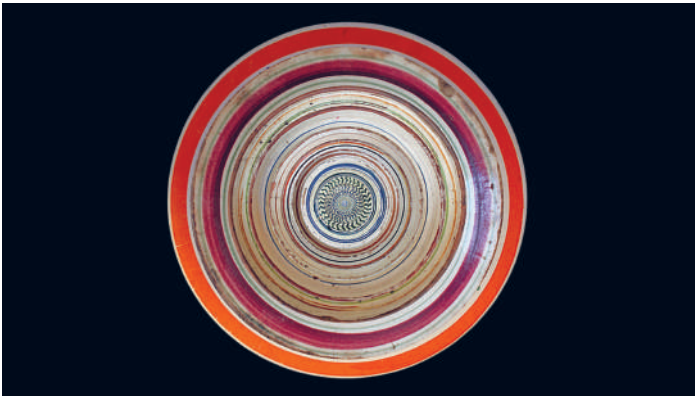
Collaborating Partners:

Müpa, C3 – Kulturális és
Kommunikációs Központ
Alapítvány, Hermina Galéria

Támogatók / Supported by:

Emberi Erőforrások Minisztériuma,
Osztrák Kulturális Fórum

A kiállítás a a CAFe Budapest Kortárs Művészeti Fesztivál programjaként, a Bartók 135 emlékév keretében valósul meg. The exhibition is an event of the CAFe Budapest Contemporary Arts Festival, and has been realized as a part of the Bartók 135 Memorial Year.



PIROS Boróka – HORVÁTH Balázs: *Sebes, forgatás / Fast Dance, Whirling Dance*, 2016, videó/hang installáció / video/sound installation, 120 x 50 x 60 cm

TÁRSMŰVÉSZETI PROGRAMOK

2016. október 15. szombat, 19.00–20.30

Omar Bashir és Oláh Dezső Trio koncert a #Bartók kiállításban
Zenei reflexiók, improvizációk Bartók Béla A hat tánc c. műve alapján
Helyszín: 3. emeleti kiállítótér
Jegyrár: 2400 Ft

Omar Bashir iraki-magyar származású, hazánkban élő, nemzetközi híru lantművész, édesapja, Munir Bashir elismerten a világ legjobb lantművésze volt, akit „a Lant Királyának” is neveztek. Omar Bashir zeneje igen sokrétű, egyesíti a keleti hangzást, a jazzt és a világ zenét. Omar Bashir különleges zenei produkcióval készül a #Bartók c. kiállításához kapcsolódó exkluzív eseményre: együtt lép fel a fiatal és tehetséges magyar jazz zongoraművésszel, Oláh Dezsővel és zenekarával. A koncerten Bartók Béla 1915-ben írt *Román népi táncok* című zongorára íródott művének adaptációja hangzik el. A mű hat táncrétből áll, amelyeknek karakterét megőrizve improvizációk hangzanak el az egyes tételekből. Bartók szellemében.

Oláh Dezső – zongora | Pecsek Lakatos András – dob

Oláh Péter – bőgő | Omar Bashir – lant

2016. november 17. csütörtök, 19.00–20.00

Szakcsi Lakatos Béla: Népdalfeldolgozások és improvizációk Bartók Béla emlékére
Helyszín: 3. emeleti kiállítótér
Jegyrár: 2400 Ft

A #Bartók c. kiállításához kapcsolódva hallhatunk zenei improvizációkat a magyar jazzélet egyik legjelentősebb alkotójától, Szakcsi Lakatos Bélától, aki a Bartók-féle zenei hagyományt kelti életre a zeneszerző életművéhez kapcsolódó kortárs kiállítási környezetben.

Szakcsi Lakatos Béla Liszt Ferenc-díjas és Kossuth-díjas zeneszerző, jazz-zongoraművész, érdemes művész. Otthonosan mozog valamennyi zenei műfajban. Magyar tematikus népdalfeldolgozásokat, Vukán György zongoraművésszel négykezeseket jelentetett meg, az utóbbi években egyre mélyebbre merült Kurtág György, Ligeti György, Eötvös Péter és Pierre Boulez kompozícióinak tanulmányozásában. Elkülönülő zenei műfajokból közös nyelvet teremteni – alighanem ebben rejlik Szakcsi elhivatottsága.

2016. november 19. szombat, 16.00–17.00

Both Miklós exkluzív tárlatvezetése a #Bartók kiállításban
Helyszín: 3. emeleti kiállítótér
Jegyrár: kiállításra érvényes belépőjegy

Both Miklós kétszeres Fonogram-díjas, Budai-díjas zeneszerző, előadó-művész, a Both Miklós Folkside, valamint a Napra együttes énekese, gitáros és zeneszerzője. A Renchagóy Prímástalálkozó állandó szólistája. 2015 után a háború dúlta Ukrajna északkeleti részeit utazta be vokális falusi zenék után kutatva.

Bartók Béla születésének 135. évfordulója az emlékezés és visszatekintés, a szakadatan újrafelfedezés ideje. A Ludwig Múzeum Bartók-emlékév alkalmából rendezett nemzetközi kiállítása a kortárs képzőművészet eszközeivel fordul a bartóki örökséghez.

Bartók munkássága számos kapcsolódási pontot kínál vizuális és hangművészeti reflexiók, értelmezések számára. A kiállítás a zenei örökség áttekintése mellett kultúranropológiai, médiatörténeti adatok, illetve a zeneszerzőhöz kötődő személyes anyagok feldolgozása révén jelölnek ki különböző nézőpontokat az életmű tanulmányozásához, felmérve egyben Bartók saját korára és napjainkra gyakorolt hatását is.

A kiállítás szándéka szerint elsősorban nem újraértelmezni kíván, hanem dialógust kezdeményez az életművel, lehetséges érintkezések révén a jelen felől kinnáva belépést egy roppant jelentőségű munkásság hatástörténetében. Bartók neve világszerte egybeforrt a modernitással, zeneszerzői munkássága a mindennapi műveltség része, tudományos, zeneelméleti és gyűjtői tevékenysége az egyetemes kultúrát gazdagítja. Kultúrtörténeti jelentőségét, társadalmi beágyazottságát jelzik az elmúlt évtizedekben létrejött, rá reflektáló műalkotások.

A mostani kiállítás a Bartókról kialakult képet mint folyamatosan jelen lévő, átörökött kulturális toposzt bontja ki és értelmezi tovább. A neoavantgárd klasszikusai (Maurer Dóra, Konok Tamás, Lakner László, Pinczehelyi Sándor) mellett nagyrészt olyan, friss művek láthatók a kiállításon, amelyeket a több mint harminc művész a képzőművészet, a tudomány és a zene határán elhelyezkedő konceptuális nézőpontból hozott létre. A művek többsége műfaji és technikai értelemben vegyes (hibrid) alkotás, ahogyan a kiállítás egészét is az újabb művészeti médiumok hangsúlyos használatja jellemzi.

A részt vevő alkotók saját pozíciói Bartókhoz kapcsolódó történeti, személyes, technikai, kulturális motívumok mentén tárlnak fel a kiállításon. Több munka kutatja a bartóki szerkesztésmód belső struktúráját, annak kódjait. Sok alkotót foglalkoztat a zenei elemek átírása és megfeleltetése nyelvi vagy vizuális jeleknek, a kódok átfordítása és behelyettesítése más rendszerekre. Számos szeriális logikára épülő, minimalizált vizuális jelekből, apró gesztusokból álló, geometrikus-absztrakt alkotás képez le zenei struktúrákat, míg mások látszólag távolabbról csatlakoznak be Bartók munkáinak hatástörténeti narratívájába. Jelentős számban kaptak helyet a kiállításban a látogató aktív részvételét kiváltó interaktív munkák, amelyek az élmény közvetlenségével teszik az alkotás résztvevőjévé a nézőt.

A kiállítás megvalósításában a Ludwig Múzeum partnere a C3 – Kulturális és Kommunikációs Központ, valamint a Hermina Galéria Alkotócsoport volt.

A kiállítást változatos társművészeti programsorozat kíséri, amely többek között előadásokból, tárlatvezetésekből, prezentációkból, zenei eseményekből épül fel.

A kiállítást a CAFe Budapest Kortárs Művészeti Fesztivál programjaként, a Bartók 135 emlékév keretében valósul meg.



RAVASZ András: *Music Puzzle*, 2016, interaktív hanginstalláció / interactive sound installation

„Tizennyolc éves voltam, amikor Bartók zeneje először betárlt. Valami olyasmit éreztem, mintha egy kis szóban éltem volna addig és valaki lebontotta volna a falakat. Először zeneje szabadsága fogott meg, majd később egyre jobban a hangok mögött megbújó rend. Meg akartam érteni, hogy a zeneje vajon miből táplálkozik? Ennek kapcsán kezdtem mélyebben foglalkozni azokkal a szerzőkkel, akik nagy hatással voltak rá, és a paraszti világ művészetével is. Az azóta megjelent lemezeim mellett gyűjtöttem zenét Kínában, Ukrajnában, Oroszországban, Iránban, Romániában, Indiában. Ezekhez a gyűjtésekhöz az első lökést és a későbbi biztatásokat a bartóki életmű adta.” (Both Miklós)

2016. november 26. szombat, 16.00–18.30.

A mandarin per – Értelmezések
Bozsik Yvette filmvetítéssel egybekötött interaktív előadása
Helyszín: 3. emeleti kiállítótér
Jegyrár: kiállításra érvényes belépőjegy

Bozsik Yvette koreográfus, Kossuth-díjas táncművész. Nagy tisztelője Bartók Béla munkásságának, zenét többször is felhasználta koreográfiáiban. 1994-ben Halász Péterrel és Fischer Ivánnal állították színpadra *A fából faragott királyfi*t a Zeneakadémián és Münchenben. 1995-ben a Katona József Színházban kétfelvonásos Bartók-est keretében készített koreográfiát *A csodálatos mandarin* és a *Két portré* zenéjére. A kortárs zene és a kortárs tánc találkozás Mészáros Márta 2001-ben bemutatott *A csodálatos mandarin* c. filmjében, amelyben Bozsik Yvette a Lányt alakította és koreográfusként is közreműködött. A filmvetítésre ismét sor kerül a Ludwig Múzeum #Bartók kiállításához kapcsolódva, a vetítést követően pedig a Bartók-zene tükreben tart előadást a koreográfus a filmről és munkájáról. *A csodálatos mandarin* 2014-ben a Dohnányi Zenekar felkérésére koreografálta újra a MÚPA színpadára.

december 16. szombat 10.00–16.00

Bartók médiumai
Helyszín: Előadótér

A kiállításához kapcsolódó tudományos konferencia (Az előadók névsora és az előadások részletes programja a múzeum honlapján)

Szakmai tárlatvezetések a kiállítás kuratóraival
2016. november 13., vasárnap 16.00
Bálványos Anna kurátor

2016. december 4., vasárnap 16.00
Készman József kurátor

2017. január 29. 16:00
Paternák Miklós és a Hermina Galéria Alkotócsoport

Rendszeres tárlatvezetések
Szerdánként 18.00-kor

The 135th anniversary of Béla Bartók’s birth is a time for remembering and looking back, as well as for ceaseless rediscovery. Timed for the current Bartók Memorial Year, Ludwig Museum’s international exhibition looks at the composer’s legacy through the means of contemporary art.

Bartók’s work offers countless points of contact for reflections and interpretations through visual and sound art. In addition to considering the musical legacy, the exhibiting artists seek to establish vantage points for the examination of the oeuvre through a scrutiny of cultural anthropological and media-historical evidence, as well as of personal material related to the composer, while they also assess Bartók’s influence on his own age and our times.

The chief ambition of the exhibition is not to reinterpret the oeuvre, but to initiate a dialogue with it, attempting to approach the history of the influence of an immensely important body of work from the present, through possible contact points. Throughout the world, Bartók’s name has become synonymous with modernity, his work as a composer is part of the general knowledge, his activity as a scholar, theorist, and collector of music enriches universal culture. For decades, works of art that reflect on Bartók have attested to his cultural historical significance and embeddedness in society.

This exhibition explores and subjects to further interpretation the image of Bartók as a persistent cultural topos transmitted through the ages. Besides neo-avant-garde classics (Dóra Maurer, Tamás Konok, László Lakner, Sándor Pinczehelyi), most of the exhibits are newly made works, whose creators, over 30 in all, set off from conceptual vantage points between visual art, science, and music. In terms of genre and technique, most of the exhibits are mixed (hybrid) works, and the exhibition as a whole is marked by the prominent presence of new artistic media.

The exhibition reveals the participating artists’ own positions through such historical, personal, technical, and cultural motifs that are related to Bartók. Several of the exhibits inquire into the internal structure and codes of Bartók’s way of structuring. Many of the artists are interested in converting musical elements into linguistic or visual signs, establishing correlations, translating or replacing the codes in other systems. Several of the geometric-abstract works—which are based on a serial logic and comprise minimal visual signs and small gestures—depict musical structures, while others join the narrative on the influence of Bartók’s works at apparently more distant points. There are a great many interactive works that invite the visitors to actively engage with them, and to become participants in the act of creation, owing to the immediacy of the experience.

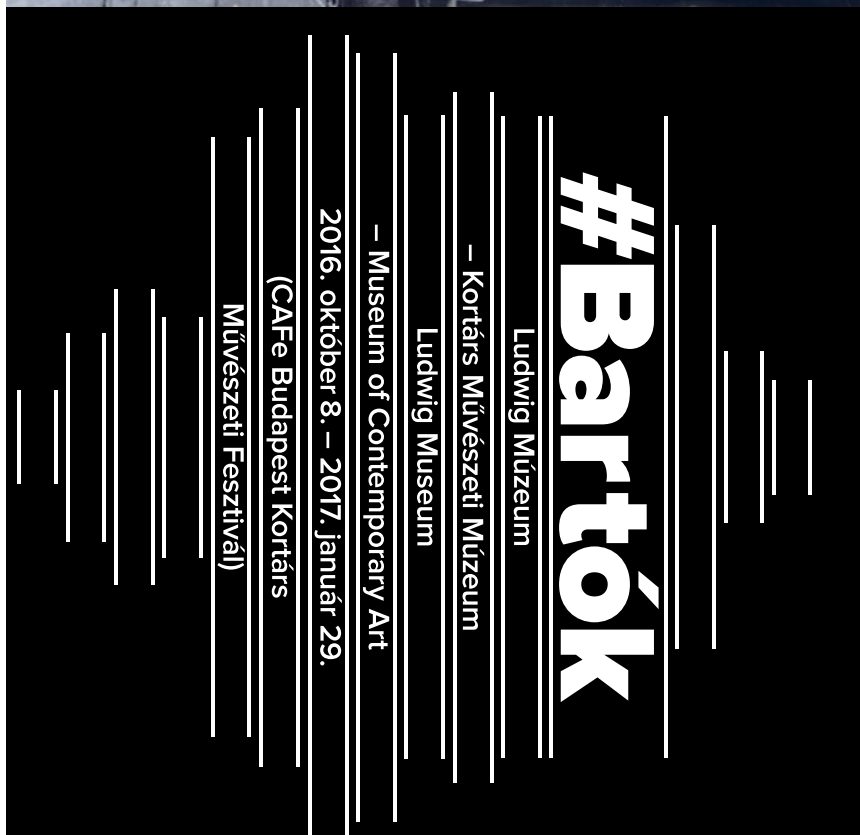
Ludwig Museum realized the exhibition in collaboration with C3 – Centre for Culture and Communication, and the Hermina Gallery Creative Group.

The display is accompanied by diverse events in the sister arts, along with lectures, guided tours, presentations, and concerts.

The exhibition is an event of the CAFe Budapest Contemporary Arts Festival, and has been realized as a part of the Bartók 135 Memorial Year.



SUGÁR János: *Bartók*, 1981, vegyes technika (papír, fény, festés) / mixed media (paper, photography, painting), 45,5 x 56 cm



M. TÓTH Géza: *A csodálatos mandarin / The Miraculous Mandarin* (látványtervező / Production Designer: Prakter Mariann, rendező / directed by: M. Tóth Géza), 2015, animációs szekvenciák / animated sequences

Müpa Budapest | H-1095 Budapest, Komor Marcell u. 1.
Tel.: +36 1 555 3444
Email: info@ludwigmuseum.hu
www.ludwigmuseum.hu
www.facebook.com/ludwigmuseum
www.ludwigmuseum.blog.hu

A kiállítás nyitva | The exhibition is open:
kedd–vasárnap | Tuesday–Sunday, 10.00–20.00
A múzeum hétfőn zárva | The museum is closed on Mondays

A kiállítás a a CAFe Budapest Kortárs Művészeti Fesztivál programjaként, a Bartók 135 emlékév keretében valósul meg.

The exhibition is an event of the CAFe Budapest Contemporary Arts Festival, and has been realized as a part of the Bartók 135 Memorial Year.

Támogatók
Supported by



SAKMAI PROGRAMOK

Ped. Kedd Művészetpedagógiai Műhely
2016. október 25. kedd, 14.00–17.00
A programban megismerkedünk a #Bartók kiállítással, Bartók zenéjével a zene és a kortárs művészet kapcsolódási pontjával. A program pedagógusoknak és egyetemi hallgatóknak ingyenes! Előzetes regisztráció szükséges: muzeumpedagogia@ludwigmuseum.hu

Tanárok estje a Ludwigban
2016. november 4. péntek, 17.00-19.30

Az idei Tanárok estje-programunkon a Bartók-kiállítás kerül a középpontba, de persze készülünk több meglepetéssel is. A program ingyenes! Előzetes regisztráció szükséges: muzeumpedagogia@ludwigmuseum.hu
A program a MÖF keretén belül valósul meg.

CSALÁDI PROGRAMOK

Családi Délelőtt
Kreatív foglalkozások szombatonként 10.30 és 12.30 között
2016.11.05., 11.12., 11.19., 11.26.

Integrált Családi Délelőtt
Kiállításlátogatás és alkotó foglalkozás megértési nehézséggel élő (Down-szindrómás, autista, oxigénhiánnyal született stb.) óvodás, alsó tagozatos gyermekek és szülei, kísérőik részére.
2016.11.12., 2016.11.26.

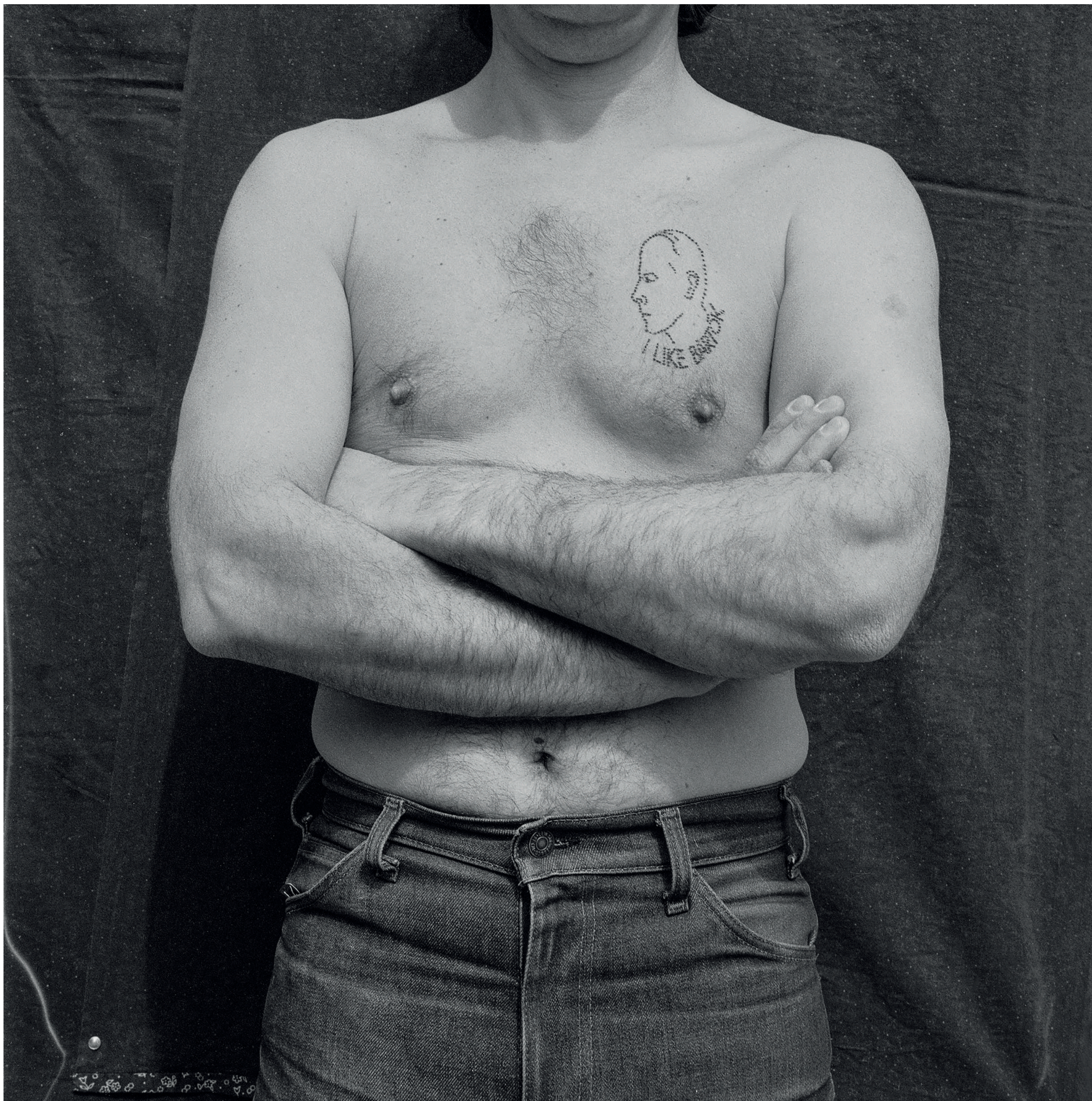
Egy, Két, Há!
2016.10.15. szombat, 10.30 és 14.30 között

A múzeum három szintjén, nyolc helyszínen várjuk a családokat különböző foglalkozásokkal. A megértési nehézséggel élő gyermekeket (Down-szindrómás, autista, oxigénhiánnyal született stb.) nevelő családokat szintén várjuk erre a napra!

A program ingyenes!
Előzetes bejelentkezés ajánlott.

Magyar Rádió Leánykar koncertje
vezényel: dr. Matos László vezető karnagy
2017. január 28. szombat, 11.00 –11.30

A több mint hatvan éves Magyar Rádió Gyermekkórusa vezetése egy új nagy kihívás elé néz a közeljövőben. A 2016–17-es évad ószén megalakult a Magyar Rádió Leánykara, amelynek tagjai a Gyermekkar 8. osztályos és gimnazista növendékei. A Bartók-év révén a leánykar az évad nagy részében a szerző teljes egyműveket ciklusával foglalkozik. Ebből a ciklusból adnak elő egy csokorra valót a Ludwig Múzeum Bartók-kiállításának egyik zárórendezvényeként.



PINCZEHELYI Sándor: *I like Bartók*, 1981, fotó / photo, 40 × 40 cm

#Bartók

Ludwig Múzeum

– Kortárs Művészeti Múzeum

Ludwig Museum

– Museum of Contemporary Art

2016. október 8. – 2017. január 29.

CAFe Budapest Kortárs

Művészeti Fesztivál